

AGORREKO
SAN
TIKU
TZAK
2017

irailak
15-17
septiembre



**LEGAZPIKO
UDALA**

LEGAZPIKO FESTETAN

Legazpiko Jai Eragileen Taldeak jakinarazten die Herritarrei:

- Agorreko Santikutz Festak, Eraso Sexual eta Eraso Sexista gabeko **EMAKUMEENTZAKO ESPAZIO LIBREA** izan daitezela.
- Festetan **ez da jarrera lesbofobo, homofobo eta trans*foborik onartuko**. Pertsona guztiok gure jarduna askatasun osoz garatzera gonbidatzen zaituztegu.
- Eraso Sexista eta Eraso sexualei aurre egiteko; aldez aurretik adostutako **Erantzun eta Esku hartze Protokoloa** dugu.



**EZ BADUZUE EZER EGITEN,
ERASOTZAILEAK LAGUNTZEN DITUZUE.
ZERBAIT EGITEN BADUZUE
MATXISMOA DESAGERRARAZTEN
LAGUNTZEN DUZUE.
NOR LAGUNDUKO DUZUE??**

EGITARAUAREN DATUAK

editatzailea / editor
aleak / ejemplares
diseinua / publicitate
diseño / publicidad

DATOS DEL PROGRAMA

Legazpiko udala
4.200
attiko.



egitaraua
ZURE ESKU

IRAILAK 15 **OSTIRALA**
septiembre *viernes*



17:00
HAURREN BIZIKLETA FESTA,
Telleriarteko Txirrindulari Elkartearen
eskutik, Euskal Herria plazan. Izen
ematea 16:00etatik aurrera.

Fiesta Infantil de la Bicicleta en Euskal Herria plaza, a cargo de Telleriarteko Txirrindulari Elkartea. Inscripciones a partir de las 16:00 horas.

18:30
LEK ERRALDOI ETA BURUHANDI
KONPARTSAREN KALEJIRA, Urolatarrak
txarangarekin.

Pasacalles de la comparsa de gigantes y cabezudos LEK, con la Txaranga Urolatarrak.

20:00
BERTSO-TRIKI POTEOA: Bertsolariak:
Unai Mendizabal, Aratz Igartzabal eta
Ane Beloki. Trikitilariak: Uxue Untzilla
eta Oihane Gurrutxaga. Kale Nagusian
hasita, Bertso Olariak elkarteak
sustaturik.

Bertso-Triki poteo: Bertsolaris: Unai Mendizabal, Arantz Igartzabal y Ane Beloki. Trikitilaris: Uxue Untzilla y Oihane Gurrutxaga. Comenzará en Kale Nagusia promovido por Bertso Olariak Elkartea.



JARRAITZEN DU / SIGUE





**KARIBE
ZAHARRA**

xarpot


Oilarra

Giroa
(Kukue)

GURRUTXAGA

URBELTZ

TABERNA

ELIZONDO

Karibe Berria

IBAIONDO

KTL

 **Katilu**

IRAILAK 15 **OSTIRALA**
septiembre viernes



21:30

KANTU AFARIA: Doinua Musika Eskolaren eskutik, Gernika plazan. (Eguraldiak lagunduko ez balu, Azokan). Ogitartekoak eta ardoa eta ura izango dira aurtengoan.

Kantu afaria con Doinua Musika Eskola, en Gernika plaza. (En caso de que el tiempo no acompañe en la Azoka). Este año habrá bocadillos y bebida.



23:30

R Ke R Elektrotxaranga erdiguneko kaleetan barna.

R Ke R Elektrotxaranga en las calles del centro.

R Ke R

elektrotxaranga



ANTIO
construcciones·eraikuntzak

Urola 8. Pabellón 21 / 22 - LEGAZPI
☎ 943 73 45 74 ☎ 606 24 12 58 ☎ 606 34 23 57
construccionesantio@antio.es



DOMINGO AGIRRE
Eskola



Olazabal BHI

legazpiko  eskola publikoa

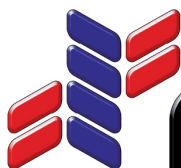
DOMINGO AGIRRE

Laubide 20, bis
Tl: 943 730068
domingoagirre@euskalnet.net
www.domingoagirre.net



C/ Urola, 8 pab nº 1
Apdo. de Correos, 36
20230 LEGAZPI
www.disur2000.com
disur@disur2000.com
Telf: 943 73 70 44
Fax: 943 73 03 66

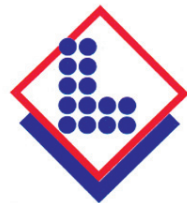
 **disur** 2000
EPI eta lanerako arropa



plasnor
Advanced plastic solutions

Jai zoriontsuak opa dizkizuegu!

ondo pasa jaiak!!!
aseguruak
Legasa
Correduría de seguros



Nagusia, 3 - 20230 Legazpi
seguros.legasa@gmail.com

Telfs.: 943 73 02 46 - 943 73 42 74
Fax: 943 73 06 45



jai alai

kutxabank



kutxabank
AHORA




urai
Hortz Klinika

Aizkorri kalea 16 behe A 20230 Legazpi urai@uraihortzklinika.com www.uraihortzklinika.com 943 25 34 62



Txiki

ITURGINTZA - FONTANERÍA
Fontanería | Gas | Calefacción

... *iy mucho más!*

Si te interesa **reformular** el **baño**, la **cocina**, incluso el **dormitorio** o la **sala de estar**; o si tu idea es **reformular toda la casa**...no dudes en contactar con nosotros, ya que además de **coordinar todos los gremios**, te podemos ofrecer una **financiación muy interesante**.

**10% DE DESCUENTO
EN CALDERAS**

Raúl Martín · 617 11 09 32 · fontaneriatrixiki@gmail.com



*Alaitasuna, errespetua,
adiskidetasuna... gozatu!
Gureak dira-eta festak!*

The logo for 'ehbildu' features a stylized green leaf-like shape on the left, followed by the word 'ehbildu' in a bold, sans-serif font. The 'eh' is in grey and 'bildu' is in green.

URTATZA-ZAHARPE (LEGAZPI)

LEGAZPI BERRI, S.L.

2 logelako etxebizitzak
+ garajea + trastelekua =
149.000
€tik aurrera + BEZ

3 logelako etxebizitzak
+ garajea + trastelekua =
164.000
€tik aurrera + BEZ

**AZKENEKO
AUKERAK
SALGAI**

BABES OFIZIALEKO ETXEBIZITZA TASATUAK VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL TASADAS

Viviendas de 2 habitaciones + garaje + trastero =
desde **149.000** + IVA.

Viviendas de 3 habitaciones + garaje + trastero =
desde **164.000** + IVA.

GARAJE ITXIAK ERE SALGAI.
TAMBIÉN VENTA DE GARAJES CERRADOS



Informazioa eta Salmenta / Información y venta

943 73 07 64

Lanaren Hiribidea, 12 behe, LEGAZPI.



IRAILAK 16 **LARUNBATA**
septiembre sábado



10:30

VII. DUATLOI TXIKIA, Euskal Herria plazan.
VII Duatlón Txiki en Euskal Herria plaza.

11:00

XXXV. SUKALDARI LEHIAKETAREN hasiera, Azokan.

Inicio del XXXV Concurso Gastronómico en la Azoka.

11:30

HAURRENTZAKO BOLA TXAPELKETA, Danantzako Herri bolatokian.

Campeonato Infantil de Bolos en el bolatoki Danantzako.

11:30

ERRALDOI ALARDEA Latxartegi kaletik abiatuta, LEK Legazpiko Erraldoi Konpartsak sustaturik. Parte hartuko dute Añorga, Ordizia, Barakaldo, Borja (Zaragoza) eta Legazpiko konpartsek. Elutxak txaranga, trikitalari eta dultzaineroak jarriko dute musika.

Alarde de Gigantes partiendo de la calle Latxartegi, promovido por LEK Legazpiko Erraldoi Konpartsa. Participarán gigantes de Añorga, Ordizia, Barakaldo, Borja (Zaragoza) y Legazpi. Acompañados por trikitalaris, dulzaineros y Elutxak Txaranga.



JARRAITZEN DU / SIGUE



14:00.....

Sukaldari lehiaketako SARI BANAKETA, Azokan.

Reparto de premios del concurso gastronómico en la Azoka.

15:30.....

3x3 SASKIBALOI TXAPELKETA HERRIKOIA Azokan, Andraitz Saskibalo taldeak sustaturik.

Campeonato popular de baloncesto 3x3 en la Azoka, promovido por Andraitz Saskibalo taldea.



17:30.....

ATLETISMOKO XVIII. MILIA HIRITARRA, Aizkorri kalean. Goierri Garaia Atletismo Taldeak sustaturik.

XVIII Milla Urbana de Atletismo en Aizkorri kalea, promovido por Goierri Garaia Atletismo Taldea.



18:00.....

ERRALDOI ALARDEA erdiguneko kaleetan LEK Legazpiko Erraldoi konpartsak sustaturik. Parte hartuko dute Añorga, Ordizia, Barakaldo, Borja (Zaragoza) eta Legazpiko konpartsek. Elutxak txaranga, trikitilari eta dultzaineroak jarriko dute musika.

Alade Gigantes en las calles del centro, promovido por LEK Legazpiko Erraldoi Konpartsa. Participarán gigantes de Añorga, Ordizia, Barakaldo, Borja (Zaragoza) y Legazpi. Acompañados por trikitilari, dulzaineros y Elutxak Txaranga.

IRAILAK 16 **LARUNBATA**
septiembre sábado

18:00

TELLERIARTEKO TALOGILEAK, Euskal Herria plazan.

Telleriarteko Talogileak en Euskal Herria plaza.



19:00

DANTZA EMANALDIA: Sanlucar la Mayorko (Sevilla) Al-Saraf dantza taldea, Korosti Dantza taldeak sustaturik. Gernika plazan. (Eguraldiak lagunduko ez balu Urbeltz Pilotalekuan)

Actuación del grupo de danzas Al-Saraf de Sanlucar la Mayor (Sevilla), invitado por Korosti Dantza Talea en Gernika plaza. (En caso de lluvia en Urbeltz Pilotalekua)



23:30

GURE ESKU DAGO KONTZERTUA: "Gozategi, 25 urte", Euskal Herria plazan.

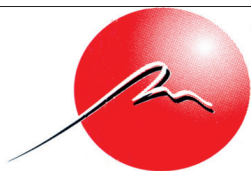
Concierto Gure Esku Dago: "Gozategi, 25 urte", en Euskal Herria plaza.



ELBARRENA AUZOA, 11
Telf.: 943 73 39 91
Fax: 943 73 19 27
Apartado, 77 - 20230 LEGAZPI (Gipuzkoa)



TEL. 943 73 05 90
LEGAZPI



martin asesores
GESTORIA • AHOLKULARITZA

KALE NAGUSIA, 12 bis
20230 LEGAZPI (Gipuzkoa)
Tel.: 943 73 13 92
Fax: 943 73 16 24
gestoria@martinasesores.es



Kalitatezko oinetakoak,
preziarik onenean

Laubide 19, LEGAZPI T. 943 25 30 99



*jai zoriontsuak !!!
felices fiestas !!!*

PSE-EE
PSOE

O
S K A
R B I
OPTIKA
NAGUSIA 2
LEGAZPI
TEL./FAX: 943 73 15 32

JAI
ZORIONTSUAK !!!

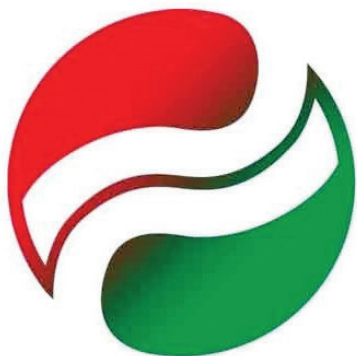


e-goitek
kirol zerbitzuak



PASTAIN NEKAZALTURISMOA Telleriarte auzoa • LEGAZPI
943 73 06 72 • 607 441 875

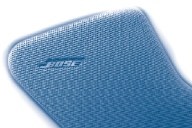
LEGAZPIKO EAJ - PNVK
JAI ZORIONTSU ETA PAKETSUAK
OPA DIZKIE
LEGAZPIAR GUZTIEI



eaj
PNV LEGAZPI



BOSE
Better sound through research.



ALKAIN
elektronika



Lau- bide 29, bajo • LEGAZPI Tel/ Fax: 943 73 13 25



Kale Nagusia 1 • LEGAZPI • T. 943 7311 70

Hiru Fisioterapia

Plazaola Kalea 4, beheha
20230 Legazpi
T. 943 049 797



www.goierribus.com

Tel. 943 72 52 50 ■ Fax 943 72 58 70 ■ E-mail: goierribus@goierribus.com

araman

Sukalde, Altzari eta Koltxoiak

Kale Nagusia, 17 - LauBide, 6
20230 Legazpi
Tfnos. 676 795 472 - 676 795 479
www.araman.eus

Ane Soto *ilkeanidiegia*

Laubide 8, beheha - Legazpi

Telf. 943 53 22 13



Miriam Zaldua
PODOLOGIA ZENTROA

info@miriamzaldua.com
Plazaola 3 bajo, 20230 Legazpi (Gipuzkoa)

📞 943 53 31 32



Kale Nagusia, 20
(XIGOR-DENDA)
Tel. 943 73 36 56
20230 LEGAZPI

Bidebarrieta, 13
Tel. 943 78 04 20
20560 ONATI

IRAILAK 17 **IGANDEA**
septiembre domingo

9:00
DIANA Goiz Deia Txistulari taldearekin,
erdiguneko kaleetan.

Diana a cargo de Goiz Deia Txistulari taldea, en las calles del centro.

10:00
PROBINTZI MAILAKO BOLA TXAPELKETA, Danantzako herri bolatokian. Izen-ematea, 10:00etatik 11:00etara.

Tirada Provincial de Bolos en el bolatoki Danantzako. Inscripciones de 10:00 a 11:00.

11:00
MEZA, Gorostiaga mendian.
Misa en el monte Gorostiaga.

11:45
HAMAIKETAKOA eta ERROMERIA, Goiz Deia Txistulari Taldearekin, Gorostiaga mendian.

Hamaiketako y romería a cargo de Goiz Deia Txistulari Taldea, en el monte Gorostiaga.



JARRAITZEN DU / SIGUE



13:00

**LEGAZPI MUSIKA BANDAREN kalejira.
Amaiera Euskal Herria plazan.**

Legazpi Musika Banda en pasacalles,
finalizando en Euskal Herria plaza.



16:00

**HERRI MAILAKO PLATER TIRAKETA,
Urtatzazar Tiro Zelaian. Antolatzailea:
Tiro Olimpiko Elkartea.**

Tirada local de Plato en el Campo de
Tiro de Urtatzazar. Organiza: Club de
Tiro Olímpico.

16:00

**XAKE TORNEOA, Kale Nagusian,
Santikutz Xake Elkartearen eskutik.
(Eguraldi txarra balitz Elizako
arkupeetan).**

Torneo de ajedrez en Kale Nagusia,
promovido por Santikutz Xake Elkartea.
(En caso de lluvia en el pórtico de la
Iglesia).



IRAILAK 17 **IGANDEA**
septiembre domingo

17:00

HAUR ETA GAZTETXOENTZAT IKUSKIZUNA: "Txapela buruan eta dantza munduan" Eidabe taldearen eskutik, Euskal Herria plazan.

Espectáculo infantil.: "Txapela buruan eta dantza munduan" a cargo de Eidabe en Euskal Herria plaza.

19:00

EUSKORLEANS DIXIE BAND erdiguneko kaleetan.

Euskorleans Dixie Band en las calles del centro.

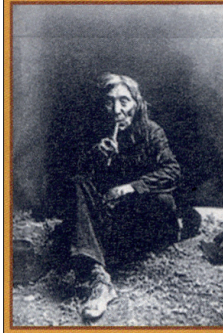




izaro

IZAGIRRE & ROMARATEZABALA
VENTANAS AISLANTES

- > t. 635 73 48 92
- t. 660 10 16 62
- > LEGAZPI (Gipuzkoa)
- > izaroleihoak@yahoo.es



KALEKO ESTANKOIA

Kerik onenak...
... eta horretarako
behar direnak

Nagusia 10 • Legazpi
Tel.: 943 082 793

Laubide



Iturgintza • Gasa • Berogailua
Fontanería • Gas • Calefacción

Lau-Bide 25 - Lau-Bide 1 • LEGAZPI
☎ 943 73 10 26 ☎ 617 236 322
iturgintzalaubide@gmail.com



GKN Driveline Legazpi

JAI ZORIONTSUAK
OPA DIZKIZUEGU!

C/ Urola 10, Legazpi
943 737 000
943 731 548

Nos movemos por ti

CuadraBus

OHARRAK AVISOS

Jaietan saiatu hondakinik ez sortzen, baina sortzen baduzu ondo sailkatu, behar bezala birziklatzeko.

Intenta no generar residuos, pero si los generas, sepáralos bien para poder reciclarlo correctamente.



Txosna gunea: ez da egongo autengoan, ez baita eskaririk izan. Txosna: este año no habrá ya que no ha habido ninguna solicitud.

Argazkilaria: udalak hala eskatuta, argazkilaria bat arituko da jaietako ekitaldi batzuetan argazkiak ateratzen.

Fotógrafo: Por encargo del Ayuntamiento, un fotógrafo realizará fotografías en algunos de los actos de las fiestas.



Junetorri autobus zerbitz berezia egongo da irailaren 15,16 eta 17an (ostirala, larunbata eta igandea). Ohiko ibilbidea egingo du eta ordutegi hau izango du: goizez, 10:30etik 14:30era, eta arratsaldez, 17:30etatik 21:47ra. www.junetorri.com



Habrà servicio especial del autobús Junetorri el 15,16,17 de septiembre (viernes, sábado y domingo). Realizará el recorrido habitual y el horario será el siguiente: a la mañana de 10:30 a 14:30 y a la tarde de 17:30 a 21:47. www.junetorri.com

www.legazpi.eus



LEGAZPIKO UDALA

LEGAZPIKO UDALA EGOITZA ELEKTRONIKOA CASTELLANO

SARRERA BIZI EGAGUTU ZURE ZERBITZURA UDALA AGENDA LIBURUTEGIA NEKROLOGIKAK

2017 LEGAZPIKO EGUTEGI LEHIAKETA *txokoak*

ALBISTEAK

- Legazpi - Tapa**
Uztailaren 20a izango da opor aurreko Legazpi Taparen azken eguna.
- Legazpi Udalaren adierazpena, Martin Arizti Izagirre Legazpiko Udaleko zinegotzi ohien heriotza dela eta**

TRAMITEAK

- UDAL ZERBITZU MAPA**
Tramite bilatzailea eta Udal ekipamenduen zerrenda

AGENDA

Uztaila 2017

A	A	A	O	O	L	I
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

IDATZI UDALARI

JARRAI GAITZAZU

Tweets by @LegazpiUdala

Legazpi Udala
@LegazpiUdala

Uztailaren 6an Mugikortasun Plana lantzeko Foroaen bilera izan genuen. Uda pasa ondoren berriro elkarriko gero!! Ondo izan! #legazpieta

Uztailak 6 Legazpiko Agenda 21eko Foroaen bilera

Ma guala Compartir A 1 y a 772 percent más de guala este.



JAIETAN ERE
**BELDUR
BARIK**
#JARRERA

beldurbarik.org



Lortu ditzagun eraso sexistarik gabeko jaiak.
Consigamos unas fiestas libres de agresiones sexistas.